

## ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ ФИЛАДЕЛЬФИИ

### Заявление о неразглашении личной информации учащегося

Правила Школьного Округа Филадельфии разрешают публикацию так называемой «справочной информации» («directory information») учащегося без разрешения родителей за исключением случаев, когда они подали заявление о неразглашении их личной информации.

«Справочная информация» включает имя, адрес, телефонные номера, дату и место рождения, информацию об участии в различных мероприятиях, работе кружков, секций, спортивных состязаниях, росте и весе участников спортивных команд, степенях, призах, языковой принадлежности, школах, в которых учащийся обучался в прошлом, а также фотографии.

Обычно эта информация из личного дела может использоваться в школьных публикациях, таких, как афиши и программки школьных театральные постановок, в школьной газете, ежегоднике (yearbook), в списке выпускников, отличников, и в других поощрительных списках, в спортивных листовках, где может указываться вес и рост членов школьной команды.

Доступ к этой информации также может быть предоставлен заинтересованным организациям, например, агентствам, предоставляющим стипендии для учебы в университете, колледжам и потенциальным работодателям. Соблюдая право учащихся на конфиденциальность, Школьный Округ Филадельфии не предоставляет информацию об учащихся коммерческим организациям.

Родители и учащиеся, достигшие восемнадцати лет, могут подать заявление с просьбой не разглашать их личную информацию. Если Вы не хотите, чтобы личная информация ребенка использовалась в школьных публикациях или предоставлялась внешним организациям, заполните и до **20 декабря 2013** верните этот бланк в школу. Ваша просьба останется в силе до подачи заявления, отменяющего первое. Пожалуйста, заполните и подайте бланк отдельно на каждого ребенка, обучающегося в школе. **Вам не нужно заполнять данный бланк, если Вы не возражаете против использования справочной информации Вашего ребенка.**

Я прошу НЕ РАЗГЛАШАТЬ личную информацию мою/моего ребенка

- Я возражаю против любого использования личной информации (моей/моего ребенка), включая использование этой информации в школьных публикациях, а также ее предоставления учебным заведениям, агентствам или потенциальным работодателям.
- Я возражаю против любого использования личной информации (моей/моего ребенка), за исключением использования этой информации в школьных публикациях, а также ее предоставления учебным заведениям, агентствам или потенциальным работодателям.
- Я возражаю против любого использования справочной информации (моей/моего ребенка), за исключением использования этой информации в школьных публикациях.

Имя и фамилия учащегося / Student Name

Название школы / Name of School/ Student ID#  
Личный № учащегося

Имя и фамилия родителя / Parent Name

Подпись родителя / Parent Signature

Число / Date

Подпись учащегося / Student Signature  
(для учащихся старше 18 лет / if 18 years or older)

Ознакомиться с переведенными на русский язык документами и с информацией на русском языке можно на сайте [www.philasd.org/language/russian](http://www.philasd.org/language/russian)